

**A STUDY OF THE TRANSLATION OF THE TETRAGRAMMATON יהוה: ITS
PHONETICS, PHONOLOGY, SEMANTICS AND ARGUMENT FOR RENDERING
IN VERNACULAR LANGUAGES**

Alaric Naudé PhD
Professor of Linguistics
Suwon Science College,
University of Suwon
REPUBLIC OF KOREA
dr.alaricnaude@outlook.com

ABSTRACT

The subject of the translation, transliteration and rendering of the Tetragrammaton (יהוה) into vernacular languages has been one of heated debate. This paper will look into the Phonetics, Phonology and Semantics of the Tetragrammaton as well as the linguistic and scriptural reasons for advocating its translation and equivalent rendering. Considering the original Hebrew texts as well as texts from the 1st through to the 6th Centuries CE of the Septuagint in Greek and Hebrew will provide clear evidence for the appropriateness of translating the Divine Name. Through this powerful linguistic and historical evidence it will also further refute ancient superstitions as well as arguments which are the basis of modern efforts to suppress and ban the use of the Tetragrammaton in both written and spoken form.

Keywords: יהוה, Tetragrammaton, the Divine Name, Jehovah, Yahweh, Yehowah, Phonetics, Phonology, Semantics, Translation, Bible Studies